

Haushalt-Kochgeräte für gasförmige Brennstoffe
Teil 1-2: Sicherheit – Geräte mit Umluft-Backöfen und/oder
-Strahlungsgrilleinrichtungen
Deutsche Fassung EN 30-1-2 : 1999

DIN
EN 30-1-2

ICS 97.040.20

Mit DIN EN 30-2-2 : 1999-10

Domestic cooking appliances burning gas – Part 1-2: Safety – Appliances
having forced-convection ovens and/or grills;
German version EN 30-1-2 : 1999

Ersatz für
DIN 3360-6 : 1985-12

Appareils de cuisson domestiques utilisant les combustibles gazeux – Partie 1-2:
Sécurité – Appareils comportant des fours et/ou des grilloirs à convection forcée;
Version allemande EN 30-1-2 : 1999

Die Europäische Norm EN 30-1-2 : 1999 hat den Status einer Deutschen Norm.

Beginn der Gültigkeit

EN 30-1-2 : 1999 wurde am 15. April 1999 angenommen.

Für diese Norm gilt jedoch eine Einführungsfrist von 6 Monaten nach Erscheinen der Norm, da Produktionsumstellungen erforderlich werden können.

Nationales Vorwort

Diese Norm enthält sicherheitstechnische Festlegungen.

Die vorliegende Norm EN 30-1-2 wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 49 „Gaskochgeräte“ erarbeitet. Der Normenausschuß Heiz-, Koch- und Wärmgerät (FNH) war mit einem Spiegelausschuß für das DIN Deutsches Institut für Normung e.V. an ihrer Erstellung beteiligt. Die Norm beinhaltet Anforderungen und Prüfungen für die Sicherheit von Haushalt-Gaskochgeräten mit Umluft-Backöfen und/oder -Strahlungsgrilleinrichtungen.

Diese Norm wurde vom DIN Deutsches Institut für Normung e.V. im Einvernehmen mit dem DVGW Deutscher Verein des Gas- und Wasserfachs e.V. aufgestellt. Sie ist in das DVGW-Regelwerk „Gas“ einbezogen.

Änderungen

Gegenüber DIN 3360-6 : 1985-12 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Überarbeitung in Anlehnung an EN 30-1-1 : 1998 und EN 30-2-1 : 1998.
- b) Geräte mit Umluft-Backöfen aufgeteilt in Teil 1-2 „Sicherheit“ und Teil 2-2 „Rationelle Energienutzung“.

Frühere Ausgaben

DIN 3360-6: 1985-12

Fortsetzung 10 Seiten EN

Normenausschuß Heiz-, Koch- und Wärmgerät (FNH) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.
Normenausschuß Gastechnik (NAGas) im DIN

– Leerseite –

Deutsche Fassung

Haushalt-Kochgeräte für gasförmige Brennstoffe
Teil 1-2: Sicherheit – Geräte mit Umluft-Backöfen und/oder
-Strahlungsgrilleinrichtungen

Domestic cooking appliances burning gas – Part 1-2:
Safety – Appliances having forced-convection ovens
and/or grills

Appareils de cuisson domestiques utilisant les combustibles
gazeux – Partie 1-2: Sécurité – Appareils comportant des
fours et/ou des grilloirs à convection forcée

Diese Europäische Norm wurde von CEN am 15. April 1999 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.

CEN

EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation

Zentralsekretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brüssel

Inhalt

	Seite		Seite
Vorwort	2	7.1.5 Temperatur des Backofens und der Strahlungsgrilleinrichtung	5
1 Anwendungsbereich	3	7.1.6 Geräte mit Netzanschluß	5
2 Normative Verweisungen	3	7.2 Prüfung der Anforderungen an die Bauweise	5
3 Definitionen	3	7.2.1 Festigkeit	5
3.1 Konventioneller Backofen	3	7.2.2 Widerstandsfähigkeit und Stabilität	5
3.2 Konventionelle Strahlungsgrilleinrichtung	3	7.2.3 Ansammlung von unverbranntem Gas im Gerät	5
3.3 Umluft-Backofen oder -Strahlungsgrilleinrichtung	3	7.2.4 Bruchprüfung der wichtigsten Hartglasteile	5
3.4 Backofen oder Strahlungsgrilleinrichtung mit Doppelfunktion	3	7.2.5 Geräte mit Deckel aus Glas, der eine Absperreinrichtung für die Gaszufuhr zu den Kochstellenbrennern betätigt	5
3.5 Normale Konvektionsbedingungen	3	7.2.6 Physiologische Haltbarkeit der Lebensmittel in Backöfen mit Programmschalter	5
3.6 Anomale Konvektionsbedingungen	3	7.2.7 Umluftgebläse	5
4 Klasseneinteilung	3	7.3 Prüfung der Anforderungen an die Betriebsweise	5
5 Anforderungen an die Bauweise	3	7.3.1 Allgemeine Prüfungen	5
5.1 Allgemeines	3	7.3.2 Spezielle Prüfungen des Kochteils	6
5.2 Umluftgebläse	3	7.3.3 Spezifische Prüfungen für Backöfen und Strahlungsgrilleinrichtungen	6
6 Anforderungen an die Betriebsweise	4	7.3.4 Zusatzprüfungen für Umluft-Backöfen und/oder -Strahlungsgrilleinrichtungen	6
6.1 Erzielen der Nennwärmebelastung	4	8 Kennzeichnung	7
6.2 Ausfall des Kühlgebläses oder des Temperaturreglers	4	8.1 Kennzeichnung des Gerätes	7
6.3 Zünden, Durchzünden, Stabilität der Flammen	4	8.1.1 Geräteschild und Etiketten	7
6.4 Zusätzliche Anforderungen für Geräte mit Umluft-Backöfen und/oder -Strahlungsgrilleinrichtungen	4	8.1.2 Sonstige Gerätekennzeichnung	7
6.4.1 Anomale Konvektionsbedingungen	4	8.2 Kennzeichnung der Verpackung	7
6.4.2 Blockiertes Umluftgebläse	4	8.3 Anleitungen	7
7 Prüfungen	4	8.3.1 Allgemeines	7
7.1 Allgemeines	4	8.3.2 Installationsanleitung	7
7.1.1 Prüfgase	4	8.3.3 Bedienungs- und Wartungsanleitung	7
7.1.2 Prüfdrücke	4	8.3.4 Umstellanleitung	7
7.1.3 Durchführung der Prüfungen	4	Anhang ZA (informativ) Abschnitte dieser Europäischen Norm, die wesentliche Anforderungen oder andere Bestim- mungen von EU-Richtlinien ansprechen	7
7.1.4 Prüfgefäße und Zubehör für Backofen und Strahlungsgrilleinrichtung	4		

Vorwort

Diese Europäische Norm wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 49 „Gaskochgeräte“ erarbeitet, dessen Sekretariat von UNI gehalten wird.

Diese Europäische Norm ersetzt EN 30 : 1979, EN 30 : 1979/A2 : 1980, EN 30 : 1979/A3 MOD.2 : 1985.

Diese Europäische Norm muß den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Januar 2000, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Januar 2000 zurückgezogen werden.

Diese Norm sollte in Verbindung mit EN 30-1-1 : 1998 und ihrer A1 : 1999 als Grundlage für die Anforderungen und Prüfverfahren, die Umluft-Backöfen und/oder -Strahlungsgrilleinrichtungen betreffen, verwendet werden. Diese Norm legt insbesondere die zusätzlich oder verändert zur EN 30-1-1 : 1998 und zu ihrer A1 : 1999 geltenden, für diese Geräte spezifischen Prüfverfahren und Anforderungen fest.

Der vorliegende Teil sollte ebenfalls gemeinsam mit allen anderen Teilen „Sicherheit“ der Norm EN 30-1-x verwendet werden, wenn die durch diesen anderen Teil betroffenen Geräte mit einem Umluft-Backofen und/oder einer -Strahlungsgrilleinrichtung ausgestattet sind.

Diese Europäische Norm wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt die grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinien.

Zusammenhang mit EU-Richtlinien siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieser Norm ist.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen:

Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, die Tschechische Republik und das Vereinigte Königreich.